

**Funkwecker
mit Vibrations-Armband**

**Radio-controlled alarm clock
with vibrating wristband**

**Réveil radio-piloté
avec bracelet vibrant**

**Radiografische wekker
met vibrerende armband**

**Orologio sveglia radiocontrollato
con braccialetto vibrante**

**Radio despertador
con pulsera de vibración**



**Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso**

TFA®



CE



Kat. Nr. 60.2521

Fig. 1

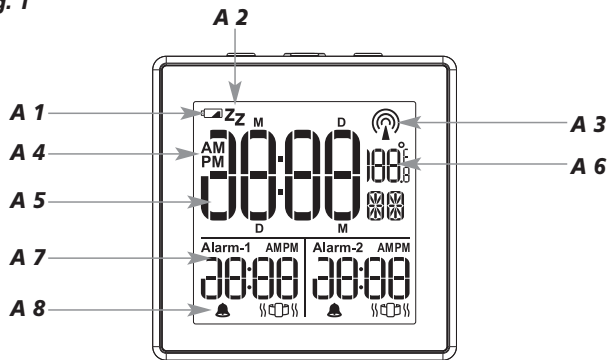
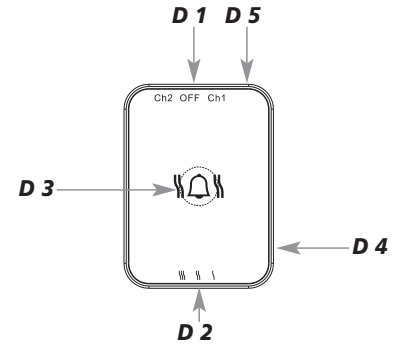
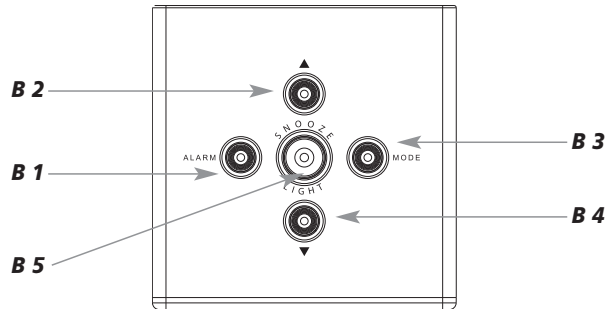
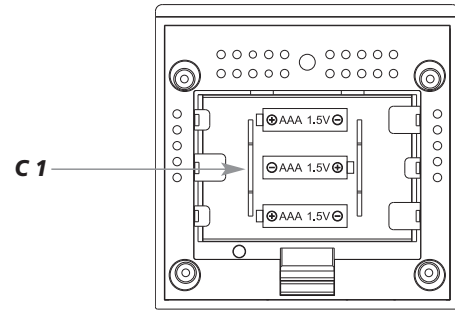


Fig. 2



Funkwecker mit Vibrations-Armband

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.** So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

2. Lieferumfang

- Funkwecker
- Bedienungsanleitung
- Funk-Vibrationsarmband (Empfänger-Kat. Nr. 30.3202)
- USB Kabel zum Aufladen des Empfängers

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Sanftes, geräuscharmes Wecken durch Funk-Vibrationsarmband
- Weckt ohne andere zu stören, ideal auch für auch Menschen mit Hörbeeinträchtigung
- Angenehm weiches Armband mit Klettverschluss
- Funkuhr mit Zeitzone und manueller Einstellmöglichkeit

4

Funkwecker mit Vibrations-Armband

- **Alarm-Varianten:** Vibration und Weckton, nur Vibration, nur Weckton
- Weckalarm mit zwei Alarmzeiten
- Snooze-Funktion
- Erweiterbar mit zusätzlichen Funk-Vibrationsarmbändern
- Einstellmöglichkeit von Alarm- und Tastenton
- Anzeige von Datum, Wochentag oder Sekunden, Innentemperatur
- Hintergrundbeleuchtung

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie die Geräte und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.

5

Funkwecker mit Vibrations-Armband

(D)

- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.

5. Bestandteile

5.1 Funkwecker

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Batteriesymbol
- A 2:** Snoozesymbol
- A 3:** Funksignalempfang
- A 4:** AM oder PM (bei 12-Std. System)
- A 5:** Uhrzeit mit Sekunden oder Wochentagsanzeige / Datum
- A 6:** Innentemperaturanzeige
- A 7:** Alarm 1 / Alarm 2
- A 8:** Alarmsymbol

B: Tasten (Fig. 1):

- B 1:** ALARM Taste
- B 2:** ▲ Taste
- B 3:** MODE Taste
- B 4:** ▼ Taste
- B 5:** SNOOZE/LIGHT Taste

C: Gehäuse (Fig. 2):

- C 1:** Batteriefach

6

Funkwecker mit Vibrations-Armband

(D)

5.2 Funk-Vibrationsarmband (Fig. 2)

- D 1:** Schiebeschalter CH1-OFF-CH2
- D 2:** Schiebeschalter für die Vibrationsstärke ||||
- D 3:** SNOOZE Taste
- D 4:** USB-Ausgang
- D 5:** LED Signallampe

6. Inbetriebnahme des Funkweckers

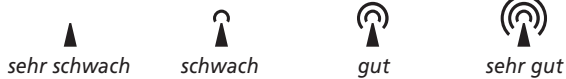
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie drei neue Batterien 1,5 V AAA ein. Achten Sie auf die richtige Polarität.
- Die Hintergrundbeleuchtung wird kurz aktiviert.
- Ein kurzer Signalton ertönt und es werden alle LCD Segmente kurz angezeigt.
- Die Innentemperatur erscheint im Display.
- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn der Zeitcode nach 3-5 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt und das DCF-Empfangszeichen bleibt ständig im LCD stehen.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Das DCF-Empfangszeichen verschwindet und die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe: Manuelle Einstellungen).
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Drücken Sie die ▲ Taste für 3 Sekunden und das DCF-Empfangszeichen blinkt.
- Drücken Sie noch einmal die ▲ Taste, wird die aktuelle Suche des Funksignals beendet.

7

Funkwecker mit Vibrations-Armband



- Das DCF-Empfangszeichen für „sehr schwach“ bleibt im Display stehen.
- Empfangsstärke-Symbol:



Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihr Funkwecker empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funk-signal besser zu empfangen.

Funkwecker mit Vibrations-Armband



- Die Uhrzeit aktualisiert sich jeden Tag um 3 Uhr. Wenn um diese Uhrzeit kein Empfang stattgefunden hat, startet die Uhr jeweils um 4 Uhr, 5 Uhr und 6 Uhr nachts einen erneuten Empfangsversuch. Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

7. Bedienung

- **Wichtig:** Während des Empfangs des DCF Funksignals ist eine Bedienung der Tasten nicht möglich.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn für 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die ▲ oder ▼ Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.

7.1 Manuelle Einstellungen

- Halten Sie die MODE Taste im Normalmodus für zwei Sekunden gedrückt.
- 24 hr blinkt im Display.
- Drücken Sie die ▲ oder ▼ Taste, um zwischen dem 12- (AM oder PM erscheint nach 12 h im Display) oder 24-Stunden-Zeitsystem auszuwählen.
- Drücken Sie noch einmal die MODE Taste.
- Mit der MODE Taste können Sie nun nacheinander die Stunden, Minuten, Jahr, Datum, ob zuerst der Tag und dann der Monat (D/M, europäisches Datum) oder zuerst der Monat und dann der Tag (M/D, amerikanisches Datum) angezeigt werden soll, Monat, Tag, Sprach-einstellung für den Wochentag, Temperaturanzeige (°C = Celsius oder °F = Fahrenheit) und Funkuhrempfang (ON oder OFF) ansteuern und mit der ▲ oder ▼ Taste einstellen.

Funkwecker mit Vibrations-Armband



- *Spracheinstellung für den Wochentag: Englisch (E), Deutsch (G), Französisch (F), Spanisch (S) oder Italienisch (I).*
- *In Gegenden, in denen der Empfang des DCF77-Zeitcodes (Voreinstellung ON) nicht möglich ist, kann die DCF-Zeitempfängsfunktion abgeschaltet werden (Position OFF). Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarzuhr.*
- *Ist das Funkuhrsignal aktiviert, wird bei erfolgreichem Empfang die manuell eingestellte Uhrzeit überschrieben.*

7.2 Einstellung des Tastentons

- *Drücken Sie die MODE Taste viermal im Normalmodus.*
- *ON (Voreinstellung) und KT erscheinen im Display.*
- *Halten Sie die MODE Taste gedrückt.*
- *ON blinkt.*
- *Drücken Sie die ▲ oder ▼ Taste, um den Tastenton auszuschalten.*
- *OFF erscheint.*
- *Bestätigen Sie die Eingabe mit der MODE Taste.*
- *Auf dem Display erscheint die Uhrzeit.*

7.3 Einstellung der Alarmzeit

1. Weckzeit

- *Drücken Sie die ALARM Taste einmal und Sie gelangen in den Einstellungsmodus für die 1. Weckzeit.*
- *ALARM 1 blinkt im Display.*
- *Drücken und halten Sie die ALARM Taste für zwei Sekunden.*
- *Die Stundenanzeige blinkt und das Alarmsymbol für den Wecker erscheint.*
- *Stellen Sie mit der ▲ oder ▼ Taste die gewünschte Zeit ein.*
- *Bestätigen Sie mit der ALARM Taste.*
- *Geben Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.*

Funkwecker mit Vibrations-Armband



- *Das Alarmsymbol für den Wecker blinkt im Display.*
- *Bestätigen Sie mit der ALARM Taste oder drücken Sie die ▲ oder ▼ Taste, um zwischen den verschiedenen Weckmöglichkeiten auszuwählen:*
 - *Alarmsymbol für den Wecker (Alarmton)*
 - *Alarmsymbol für das Armband (Vibration)*
 - *Alarmsymbol für den Wecker und Armband*
 - *Kein Symbol*
- *Bei Erreichen der Weckzeit wird bei eingestelltem Alarmsymbol ein Alarmton und / oder die Vibration (siehe Funk-Vibrationsarmband) ausgelöst. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich kurz an.*
- *Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der ansteigende Alarmton automatisch nach 90 Sekunden aus und aktiviert sich erneut zur gleichen Weckzeit wieder.*
- *Beenden Sie den Alarmton mit einer beliebigen Taste.*
- *Die Snooze-Funktion lösen Sie mit der SNOOZE/LIGHT Taste aus.*
- *Zz erscheint und das jeweilige Alarmsymbol blinkt.*
- *Der Alarmton und/oder gegebenenfalls die Vibration wird für 5 Minuten unterbrochen.*
- *Drücken Sie die ALARM Taste, um die Alarmfunktion zu aktivieren oder deaktivieren,*
- *ALARM 1 blinkt im Display.*
- *Mit der ▲ oder ▼ Taste können Sie den Alarm aktivieren oder deaktivieren.*
- *Die verschiedenen Alarmsymbole erscheinen/verschwinden im Display.*
- *Drücken Sie die MODE Taste dreimal im Normalmodus, um die Lautstärke (VL) und die Frequenz (FQ) des Alarmtons einzustellen zu können.*

Funkwecker mit Vibrations-Armband



- HI (Voreinstellung), AL und VL erscheinen.
- Halten Sie die MODE Taste gedrückt.
- HI blinkt.
- Drücken Sie die ▲ oder ▼ Taste, um die Lautstärke einzustellen (LO/HI).
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der MODE Taste.
- HI (Voreinstellung), AL und FQ erscheinen.
- Drücken Sie die ▲ oder ▼ Taste, um die Frequenz einzustellen.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der MODE Taste.
- Auf dem Display erscheint kurz die Einstellung der Lautstärke.
- Auf dem Display erscheint die Uhrzeit.

2. Weckzeit

- Drücken Sie die ALARM Taste im Normalmodus zweimal, um in den Einstellmodus für die zweite Alarmzeit zu gelangen.
- ALARM 2 blinkt im Display.
- Stellen Sie nun gegebenenfalls die zweite Weckzeit auf gleiche Weise ein.

7.4 Funk-Vibrationsarmband

- Das Funk-Vibrationsarmband funktioniert nur, wenn die Person/Personen sich in einem Raum befindet/befinden mit dem Wecker (Funkreichweite bis zu 10 m, im Freifeld)
- Nehmen Sie den Empfänger aus dem Armband.
- Kontrollieren Sie, ob der eingebaute AKKU aufgeladen ist.
- Schieben Sie hierfür den Schiebeschalter CH1-OFF-CH2 auf CH1 oder CH2.
- Die LED Lampe leuchtet kurz und ein Vibrieren ist zu spüren.

Funkwecker mit Vibrations-Armband



- Das Gerät ist nun einsatzbereit.
- Die LED Lampe leuchtet dreimal hintereinander alle 10 Sekunden rot auf, wenn der AKKU aufgeladen werden soll.
- Zum Aufladen schließen Sie den Empfänger mit dem beigefügten USB Kabel an einen angeschalteten Computer oder an einen Netzstecker mit USB Anschluss an. Der Empfänger sollte mindestens eine Stunde angeschlossen bleiben.
- Die grüne LED Lampe signalisiert, dass der AKKU aufgeladen wird. Sobald sich die Lampe ausschaltet, ist der AKKU aufgeladen.
- Stellen Sie den Schiebeschalter CH1-OFF-CH2 auf die Position CH1 für den ersten Weckalarm (Alarm 1) oder CH2 für den zweiten Weckalarm (Alarm 2).
- Die LED Lampe leuchtet kurz und ein Vibrieren ist zu spüren.
- Stellen Sie mit dem Schiebeschalter die Vibrationsstärke ein (von \ bis ≡).
- Schieben Sie den Empfänger wieder zurück in das Armband.
- Achten Sie darauf, dass die Seite mit dem Schiebeschalter CH1-OFF-CH2 nach außen schaut und die SNOOZE Taste oben ist.
- Bei Erreichen der Weckzeit und wenn die richtige Einstellung am Wecker und Empfänger (Alarm 1 = CH1 oder Alarm 2 = CH2 und Alarm-symbol für das Armband aktiviert) erfolgte, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung am Wecker kurz an, das Symbol blinkt und der Empfänger vibriert.
- Drücken Sie eine beliebige Taste am Wecker (außer die SNOOZE/LIGHT Taste), um das Vibrieren zu beenden.
- Drücken Sie die SNOOZE Taste am Wecker, um die Snooze-Funktion am Wecker und am Empfänger zu aktivieren.
- Drücken Sie die SNOOZE Taste am Empfänger, um die Snooze-Funktion nur am Empfänger zu aktivieren.
- Das Vibrieren wird für 5 Minuten unterbrochen.

Funkwecker mit Vibrations-Armband

(D)

- Schieben Sie den Schiebeschalter CH1-OFF-CH2 auf OFF, um die Alarmfunktion am Empfänger zu deaktivieren.

7.5 Displayanzeige

Anzeige Uhrzeit – Wochentag

- Durch Drücken der MODE Taste können Sie sich folgende Einstellung anzeigen lassen:
 - Uhrzeit mit Stunden, Minuten und Sekunden
 - Uhrzeit mit Stunden, Minuten und Wochentag
 - Datum und Wochentag
 - Alarmlautstärke (laut/leise)
 - Tastenton (aus/an)

7.6 Beleuchtung

- Drücken Sie die SNOOZE/LIGHT Taste. Die Displaybeleuchtung wird für 8 Sekunden aktiviert.

8. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihre Geräte an einem trockenen Platz auf.

8.1 Batteriewechsel

- Wenn das Batteriesymbol erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien des Weckers.

Funkwecker mit Vibrations-Armband

(D)

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie drei neue Batterien 1,5 V AAA ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind.
- Schließen Sie den Deckel wieder.

9. Fehlerbeseitigung

| Problem | Lösung |
|---------------------------------------|---|
| Keine Anzeige auf dem Wecker | → Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln |
| Kein Funkempfang | → Einstellung Zeitempfang „ON“ → ▲ Taste für 2 Sekunden drücken und Initialisierung manuell starten → Batterien entfernen und wieder einlegen → Standort wechseln (Störfaktoren!) → Empfang in der Nacht abwarten → Uhrzeit manuell eingeben |
| Unkorrekte Anzeige | → Batterien wechseln |
| Funk-Vibrationsarmband reagiert nicht | → Schiebeschalter CH1-OFF-CH2 auf richtige Position stellen → Eingebauten AKKU im Empfänger mit dem mitgeliefertem USB-Kabel aufladen |

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Funkwecker mit Vibrations-Armband

D

10. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben

11. Technische Daten**Funkwecker**

Messbereich: -10°...+60 °C
+14°...+140 °F, °C/°F-umschaltbar

Spannungsversorgung: 3 x 1,5V AAA Batterien (nicht inklusive)

Funkwecker mit Vibrations-Armband

D

Anzeige HH.H oder LL.L Temperatur außerhalb des Messbereichs

Gehäusemaße: 68 x 69 x 68 mm

Gewicht: 155 g (nur das Gerät)

Funk-Vibrationsarmband

Reichweite: Bis zu 10 m im Freifeld

AKKU Standby-Zeit: Bis zu 7 Tage (bei 10 Stunden aktiv und einer Alarmierung pro Tag)

Gehäusemaße: 33 x 10 x 45 mm

Gewicht: 13 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.

Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

06/2013

Radio-controlled alarm clock with vibrating wristband 

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you start using it

- **Please make sure to read the instruction manual carefully.** This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it and to get advice in the event of faults.
- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual for future reference.**

2. Scope of delivery

- Radio-controlled alarm clock
- Instruction manual
- Radio-controlled vibrating wristband (Receiver-Cat.no.: 30.3202)
- USB-Cable to charge the receiver

3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Smooth, silent wake up by radio-controlled vibrating wristband
- Wakes without disturbing others, also ideal for people with hearing impairment
- Comfortable soft wristband with velcro
- Radio-controlled clock with time zone and manual setting option
- Alarm types: Vibration and tone, vibration only, alarm only

Radio-controlled alarm clock with vibrating wristband 

- Alarm with two alarm times
- Snooze function
- Expandable with additional radio-controlled vibrating wristband
- Setting of the alarm and button tone
- Display of date, weekday or seconds, indoor temperature
- Backlight

4. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications, calibrations or changes to the product are prohibited.
- This product is not to be used for medical purpose or for public information, it is only intended for home use.



Caution!
Risk of injury:

- Keep this instruments and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together or batteries of different types.
- Remove the batteries if you do not use your instrument for a long period of time. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

Radio-controlled alarm clock with vibrating wristband**Important information on product safety!**

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.

5. Elements**5.1 Radio-controlled alarm clock****A: Display (Fig. 1):**

- A 1:** Battery symbol
- A 2:** Snooze symbol
- A 3:** DCF signal
- A 4:** AM or PM (12-hours system)
- A 5:** Time with seconds or day-of-the-week / Date
- A 6:** Indoor temperature
- A 7:** Alarm 1 / Alarm 2
- A 8:** Alarm symbol

B: Buttons (Fig. 1):

- B 1:** ALARM button
- B 2:** ▲ button
- B 3:** MODE button
- B 4:** ▼ button
- B 5:** SNOOZE/LIGHT button

C: Housing (Fig. 2):

- C 1:** Battery compartment

5.2 Radio-controlled vibrating wristband (Fig. 2)

- D 1:** Switch CH1/OFF/CH2

Radio-controlled alarm clock with vibrating wristband

- D 2:** Switch for the vibration intensity
- D 3:** SNOOZE button
- D 4:** USB output
- D 5:** LED LED signal lamp

6. Start-up of the radio-controlled alarm clock

- Open the battery compartment and insert three new batteries 1,5 V AAA. Make sure the polarity is correct.
- The backlight turns on for a few seconds.
- A short beep tone will sound and all LCD segments will light up for a short moment.
- The indoor temperature appears on the display.
- The clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF symbol flashes on the LCD. When the time code is received successfully after 3-5 minutes, the radio-controlled time is displayed and the date and the DCF symbol is displayed steadily in the LCD.
- If the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The DCF symbol disappears and the clock will then work as a normal quartz clock. (see: Manual settings).
- It is possible to start the initialization manually. Press ▲ button for 3 seconds and the DCF signal starts to flash.
- Press the ▲ button again and the current reception will be deactivated.
- The DCF symbol for "very weak" stays on the display.
- Reception status:



Radio-controlled alarm clock with vibrating wristband (GB)**Radio-controlled time reception**

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Changeover from summer time or winter time is automatic. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- The recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 metres.
- Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.
- The clock automatically scans the time signal at 3.00 a.m. every day to maintain accurate timing. If the reception fails, it will repeat again at 4.00 a.m. 5.00 a.m. and 6.00 a.m. During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

7. Operation

- **Important:** Buttons will not function while scanning DCF signal.
- The instrument will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 20 seconds.
- Press and hold the ▲ or ▼ button in the setting mode for fast running.

Radio-controlled alarm clock with vibrating wristband (GB)**7.1 Manual setting**

- Press and hold MODE button in normal mode for two seconds.
- 24 hr will be flashing on the display.
- Press the ▲ or ▼ button to choose 12 HR (PM appears on the display after 12h) or 24 HR system.
- Press the MODE button again.
- Press the MODE button to make the settings in the following sequence: Hours, minutes, year, month/day sequence (American version) or day/month (European version), month, day, day-of-week language, temperature display °C (Degree Celsius) or °F (Degree Fahrenheit) and DCF reception (ON or OFF) and press the ▲ or ▼ button to adjust it.
- Day-of-the-week language: English (E), German (G) French (F), Spanish (S) or Italian (I).
- In areas where no DCF 77 time reception (default: ON) is possible, you can deactivate the DCF time reception (position OFF). The clock will then work as a normal quartz clock.
- If the DCF reception is activated, the manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.

7.2 Setting of the button sound

- Press the MODE button four times in normal mode.
- ON (default) and KT appear on the display.
- Press and hold the MODE button.
- ON will be flashing.
- Press the ▲ or ▼ button to deactivate the button sound.
- OFF appears.
- Confirm the setting with the button MODE.
- The time appears on the display.

Radio-controlled alarm clock with vibrating wristband (GB)

7.3 Setting of the alarm time

1. Alarm time

- Press the ALARM button once and enter the setting mode for the first alarm time.
- ALARM 1 will be flashing on the display.
- Press and hold the ALARM button for two seconds.
- The alarm symbol appears on the display and the hour digit is flashing.
- Press the ▲ or ▼ button to set the desired time.
- Confirm the setting with the ALARM button.
- Set the minutes in the same way.
- The alarm symbol for the alarm clock will be flashing.
- Confirm the setting with the ALARM button or press the ▲ or ▼ button to select between the different alarm types.
 - Alarm symbol for the alarm clock (alarm tone)
 - Alarm symbol for the wristband (vibration)
 - Alarm symbol for the alarm clock and the vibrating wristband
 - No symbol
- Confirm the setting with the ALARM button.
- Upon reaching the alarm time, an alarm tone and / or a vibration (see: Radio-controlled vibrating wristband) will be triggered at the set alarm time. The backlight turns on briefly.
- If the alarm is not stopped, the increasing alarm will automatically turn off after 90 seconds and will be reactivated at the same time.
- You can stop the alarm by pressing any button.
- You can activate the snooze function by pressing the SNOOZE/LIGHT button.
- Zz appears and the respective alarm symbol is flashing.
- The alarm tone and/or if adjusted the vibration will be interrupted for 5 minutes.

Radio-controlled alarm clock with vibrating wristband (GB)

- Press the ALARM button to activate or deactivate the alarm function.
- ALARM 1 will be flashing.
- Press the ▲ or ▼ button to activate or deactivate the alarm.
- The different alarm symbols appear/disappear on the display.
- Press the MODE button three times in the normal mode and you can adjust the volume (VL) and the frequency (FQ) of the alarm tone.
- HI (default), AL und VL appear on the display.
- Press and hold MODE button.
- HI will be flashing.
- Press the ▲ or ▼ button to adjust the volume (LO/HI).
- Confirm the setting with the button MODE.
- HI (default), AL and FQ appear on the display.
- Press the ▲ or ▼ button to adjust the frequency.
- Confirm the setting with the MODE button.
- The volume adjustment display appears briefly on the display.
- The time also appears on the display.

2. Alarm time

- Press the ALARM button twice in normal mode to enter the setting mode of the second alarm time.
- ALARM 2 will be flashing on the display.
- If necessary adjust the second alarm time in the same way.

7.4 Radio-controlled vibrating wristband

- The radio-controlled vibrating wristband works only if the person/ persons is/are in the same room as the alarm clock (Distance of the radio-control is up to 10 m, free field)
- Take out the bracelet receiver.
- Check if the built-in accumulator (battery) is charged.

Radio-controlled alarm clock with vibrating wristband (GB)

- For the control, slide the CH1/OFF/CH2 switch to CH1 or CH2.
- The LED lamp lights up briefly and a vibration is felt.
- The unit is ready for use.
- The LED lamp lights up red three times every 10 seconds if the battery has to be charged.
- To charge it, connect the receiver with the USB cable to a powered-on computer or connect it with a power adapter with an USB output. The receiver has to be connected for at least one hour.
- The green LED light indicates that the battery will be charged. Once the lamp is off, the battery is charged.
- Slide the CH1/OFF/CH2 switch to the position CH1 for the first alarm time (ALARM 1) or CH2 for the second alarm time (ALARM 2).
- The LED lamp lights up briefly and a vibration is felt.
- Adjust the vibration intensity with the switch (\ ... ≡).
- Push the receiver back into the bracelet.
- Please take care that the side with the CH1/OFF/CH2 switch is outside and the SNOOZE button on top.
- When the alarm time is reached - the correct adjustment is made on the alarm clock and the receiver (ALARM 1 = CH1 or ALARM 2 = CH 2 to activate the wristband), the backlight of the alarm clock will turn on briefly, the symbol will flash and the receiver will start vibrating.
- Press any button on the alarm clock (except the SNOOZE button) to turn off the vibration.
- Press the SNOOZE/LIGHT button on the alarm clock to deactivate the snooze function for both the alarm clock and the receiver.
- Press the SNOOZE button on the receiver to activate the snooze function (only on the receiver.)
- The vibration will be interrupted for 5 minutes.

Radio-controlled alarm clock with vibrating wristband (GB)

- Slide the CH1/OFF/CH2 switch to the position OFF to deactivate the alarm function on the receiver.

7.5 Display**Indication of time and weekday**

- Press the MODE button to show the following information:
 - Time with hour, minutes and seconds
 - Time with hour, minutes and day-of-the-week
 - Date and day-of-the-week
 - Volume of the alarm tone (loud / quiet)
 - Volume button (off / on)

7.6 Backlight

- Press the SNOOZE/LIGHT button. The backlight will come on for 8 seconds.

8. Care and maintenance

- Clean your instruments with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. Protect them from moisture.
- Remove the batteries if you do not use your instrument for a long period of time.
- Keep the instruments in a dry place.

8.1 Battery replacement

- Change the batteries of the alarm clock when the battery symbol appears on the display.
- Open the battery compartment and insert three new batteries 1,5 V AAA.
- Close the battery compartment again.

Radio-controlled alarm clock with vibrating wristband

GB

9. Troubleshooting

| Problems | Solution |
|---|--|
| No indication on the display of the alarm clock | → Ensure correct polarity of the batteries → Change the batteries |
| No DCF reception | → Setting of the time reception "ON" → Press the ▲ button for 2 seconds and the scanning of the time signal can be started manually → Remove the batteries and insert them again → Change the location (interference!) → Wait for attempted reception during the night → Manual clock setting |
| Incorrect indication | → Change the batteries |
| Radio-controlled bracelet does not work | → Slide the switch CH1/OFF/CH2 to the right position → Connect the built-in rechargeable battery of the receiver with the enclosed USB cable |

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

10. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Radio-controlled alarm clock with vibrating wristband

GB



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

11. Specifications**Radio-controlled alarm clock**

| | |
|---------------------------|---|
| Measuring range: | -10°...+60 °C +14°...+140 °F, °C/°F reversible |
| Power consumption: | 3 x 1.5V AAA batteries (not included) |
| Indication L.L.L / H.H.H: | Temperature is outside measuring range |
| Housing dimension: | 68 x 69 x 68 mm |
| Weight: | 155 g (instrument only) |

Radio-controlled alarm clock with vibrating wristband**Radio-controlled vibrating wristband**

| | |
|--|---|
| Range: | up to 10 m (free field) |
| Standby-time of the rechargeable battery | Up to 7 days (if it is active up for to 10 hours and one alarm per day) |
| Housing dimension: | 33 x 10 x 45 mm |
| Weight: | 13 g (instrument only) |

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

DECLARATION OF CONFORMITY

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essential requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC. A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de

06/2013

Réveil radio-piloté avec bracelet vibrant

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.** Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.** Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

2. Contenu de la livraison

- Réveil radio-piloté
- Mode d'emploi
- Bracelet vibrant (Récepteur- Numéro de Cat. .No.: 30.3202)
- Câble USB pour charger le récepteur

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Réveil silencieux et doux avec bracelet vibration radio-piloté
- Réveille sans déranger les autres, idéal également pour les personnes ayant une déficience auditive
- Sangle souple et confortable avec velcro
- Horloge radio-pilotée avec fuseau horaire et option de réglage manuel

Réveil radio-piloté avec bracelet vibrant

F

- *Types d'alarme: Vibration et signal sonore, vibration uniquement, signal sonore seulement*
- Réveil avec deux alarmes
- Fonction snooze
- Peut être complété par un bracelet à vibration radio-piloté
- Réglage de l'alarme et tonalité des touches
- Affichage de la date, du jour de la semaine ou des secondes, de la température ambiante
- Éclairage de fond

4. Pour votre sécurité

- Votre instrument est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier cet appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni à utilisation médicale ou à l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.



Attention!
Danger de blessure:

- Gardez les appareils et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. N'utilisez jamais des piles anciennes avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents.

Réveil radio-piloté avec bracelet vibrant

F

- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

**Conseils importants de sécurité du produit!**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.

5. Composants**5.1 Réveil radio-piloté****A: Écran (Fig. 1):**

- A 1:** Symbole de pile
- A 2:** Symbole de snooze
- A 3:** Réception DCF
- A 4:** AM ou PM (le système de temps de 12 heures)
- A 5:** Horloge avec secondes ou jour de la semaine / Date
- A 6:** Affichage de la température ambiante
- A 7:** Alarme 1 / Alarme 2
- A 8:** Symbole de alarmé

B: Touches (Fig. 1):

- B 1:** Touche ALARM
- B 2:** Touche ▲
- B 3:** Touche MODE
- B 4:** Touche ▼
- B 5:** Touche SNOOZE/LIGHT

Réveil radio-piloté avec bracelet vibrant

C: Boîtier (Fig. 2):

C 1: Compartiment à piles

5.2 Bracelet vibrant radio-piloté (Fig. 2)

D 1: Interrupteur CH1/OFF/CH2


D 2: Interrupteur à contrôlant l'intensité des vibrations 

D 3: Touche SNOOZE

D 4: Sortie USB

D 5: Lampe de signalisation à DEL


6. Mise en service de l'horloge radio-réveil

- Ouvrez le compartiment à pile et insérez trois nouvelles piles 1,5 V AAA. Contrôlez la bonne polarité de des piles.
- L'éclairage de fond automatique est activé.
- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments LCD s'allument.
- La température ambiante apparaît sur l'écran.
- L'horloge cherche le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte, (3-5 minutes) l'heure radio s'affiche et le symbole reste affiché en continu.
- Si votre réveil radio-piloté ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir Réglage manuels).
- Vous pouvez activer manuellement la réception. Appuyez sur la touche  pendant 3 secondes et le symbole de réception DCF clignote.

F

Réveil radio-piloté avec bracelet vibrant

F

- Appuyez sur la touche  une fois, la recherche proprement dite du signal radio est interrompue.
- Le symbole de réception DCF « très faible » reste affiché en continu.
- État de la réception:



Réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio-pilotée s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, grâce à un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1500 km. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement en fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1 500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.

Réveil radio-piloté avec bracelet vibrant

(F)

- L'horloge est mise à jour chaque jour à 3 heures du matin. Si la réception du signal radio de l'heure est impossible, la tentative de réception recommence à 4, 5 et 6 heures du matin. La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception est possible dans la plupart des cas. Un seul signal par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d' 1 seconde.

7. Utilisation

- **Important:** Pendant la réception du signal radio, il n'est pas possible d'utiliser les touches.
- L'appareil quitte automatiquement le mode de paramétrage si aucune entrée n'a été effectuée pendant 20 secondes.
- Maintenez la touche ▲ ou ▼ appuyée au mode de réglage pour accéder au défilement rapide.

7.1 Réglage manuels

- Maintenez la touche MODE appuyée pendant deux secondes en mode normal.
- 24 hr (heures) apparaît sur l'écran.
- Vous pouvez ajuster le système horaire de 12 heures (après 12 h apparaît le signe AM ou PM sur l'écran) ou de 24 heures à l'aide des touches ▲ ou ▼.
- Appuyez encore une fois sur la touche MODE.
- Avec la touche MODE vous pouvez sélectionner les heures, les minutes, l'année, la date, D/M (date européenne) ou M/D (date américaine), le mois, le jour et la langue de communication désirée pour le jour de la semaine, la température ambiante (°C = Celsius ou °F = Fahrenheit) et de réception de l'horloge de radio-pilotée (ON ou OFF). Vous pouvez régler ces valeurs à l'aide des touches ▲ ou ▼.

Réveil radio-piloté avec bracelet vibrant

(F)

- Choix de langues pour les jours de la semaine: Anglais (E), Allemand (D), Français (F), Espagnol (S) ou Italien (I).
- Dans les zones où la réception du signal horaire DCF77 (par défaut: ON) n'est pas possible, la fonction de réception du signal horaire peut être désactivée (OFF). L'horloge fonctionne alors comme une horloge à quartz normale.
- Lorsque la réception du signal DCF est activée, l'heure ajustée manuellement est alors remplacée.

7.2 Réglage de la tonalité de la touche

- Appuyez sur la touche MODE quatre fois en mode normal.
- ON (par défaut) et KT apparaissent.
- Maintenez la touche MODE appuyée.
- ON clignote
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour arrêter la tonalité de la touche.
- OFF apparaît.
- Validez au moyen de la touche MODE.
- L'heure apparaît sur l'écran.

7.3 Réglage de l'alarme

1. Heure de réveil

- Appuyez sur la touche ALARM une fois et vous passez en mode de réglage pour 1. l'heure de l'alarme.
- ALARM 1 clignote.
- Maintenez la touche ALARM appuyée pendant deux secondes.
- L'affichage de l'heure clignote et le symbole de l'alarme pour le réveil apparaît.
- Réglez l'heure désirée avec les touches ▲ ou ▼.
- Validez au moyen de la touche ALARM.

Réveil radio-piloté avec bracelet vibrant

(F)

- Procédez de même pour le paramétrage des minutes.
- Le symbole de l'alarme pour le réveil clignote.
- Validez au moyen de la touche ALARM ou appuyez sur les touches ▲ ou ▼, pour pouvoir choisir entre trois types de fonctionnement.
 - Le symbole de l'alarme pour le réveil (Sonnerie d'alarme)
 - Le symbole de l'alarme pour le wristband (vibrant)
 - Le symbole de l'alarme pour le réveil et le bracelet
 - Pas de symbole
- Validez au moyen de la touche ALARM.
- Si l'heure d'alarme est atteinte, une alarme et / ou des vibrations (voir fonction bracelet vibrant) est déclenché à l'icône d'alarme réglée. L'éclairage de fond automatique est activé.
- Si l'alarme n'est pas coupée, elle s'arrêtera automatiquement après 90 secondes et sera de nouveau active pour l'heure de réveil suivant.
- Appuyez sur une touche de votre choix pour déclencher l'alarme.
- Appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT pour déclencher la fonction snooze.
- Zz apparaît et le symbole de l'alarme respectif clignote.
- Le son de l'alarme et/ou la vibration sera interrompu pendant 5 secondes.
- Appuyez sur la touche ALARM pour activer ou désactiver la fonction d'alarme.
- ALARM 1 apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour activer ou désactiver la fonction d'alarme.
- Les différents symboles d'alarme apparaissent/disparaissent de l'écran.
- Appuyez trois fois sur la touche MODE pour réglez le volume (VL) et la fréquence (FQ) de l'alarme.
- HI (par défaut), AL et VL apparaissent.
- Maintenez la touche MODE appuyée.

Réveil radio-piloté avec bracelet vibrant

(F)

- HI clignote.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour régler le volume (LO/HI).
- Validez au moyen de la touche MODE.
- HI (par défaut), AL et FQ apparaissent.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour régler la fréquence de l'alarme.
- Validez au moyen de la touche MODE.
- L'ajustement du volume apparaît brièvement sur l'écran.
- L'heure actuelle apparaît sur l'écran.

2. Heure de réveil

- Appuyez deux fois sur la touche ALARM en mode normal pour accéder au mode réglage pour la deuxième l'heure de l'alarme.
- ALARM 2 apparaît sur l'écran.
- Si nécessaire, réglez la deuxième heure de réveil de la même manière.

7.4 Bracelet vibrant radio- piloté

- **Le bracelet vibrant radio- piloté sans fil ne fonctionne que si la personne / les personnes dans la chambre est / sont près du réveil (portée radio jusqu'à 10 m, en champ libre)**
- Enlevez le récepteur du bracelet.
- Vérifiez si l'accumulateur intégré est chargé.
- Poussez le commutateur CH1-OFF-CH2 vers le CH1 ou CH2.
- La lampe LED s'allume brièvement et une vibration se fait sentir.
- L'appareil est maintenant calibré.
- La lampe LED rouge s'allume trois fois toutes les 10 secondes lorsque l'accumulateur doit être chargé.
- Pour charger, connectez le récepteur avec le câble USB incluse un ordinateur sous tension ou à une prise d'alimentation avec une connexion USB. Le récepteur doit être raccordé pendant au moins une heure.

Réveil radio-piloté avec bracelet vibrant

(F)

- La lampe LED verte indique que l'accumulateur est chargé. L'accumulateur est chargé lorsque la lampe s'éteint.
- Poussez le commutateur sur CH1-OFF-CH2 pour la position de la première alarme (Alarm 1) ou CH2 pour la position de la deuxième alarme (Alarm 2).
- La lampe LED s'allume brièvement et une vibration se fait sentir.
- Réglez la puissance de vibration en faisant coulisser l'interrupteur (\ ... ≡).
- Remettez le récepteur dans le bracelet. Assurez-vous que le côté avec le commutateur CH1/OFF/CH2 est orienté vers l'extérieur et la touche SNOOZE est orientée vers le haut.
- Lorsque l'heure d'alarme est atteinte et si l'ajustement entre le réveil et le récepteur (ALARM 1 = CH1 ou ALARM 2 = CH 2 et le symbole d'alarme pour le bracelet activé) est correcte, l'éclairage de fonds du réveil s'allumera brièvement, le symbole clignotera et le récepteur commencera à vibrer.
- Appuyez sur une touche de votre choix (sauf sur la touche SNOOZE/LIGHT pour désactiver la fonction vibration).
- Appuyez sur la touche SNOOZE sur le réveil pour activer la fonction snooze au niveau du réveil et du récepteur.
- Appuyez sur la touche SNOOZE sur le récepteur pour activer la fonction snooze seulement au niveau du récepteur.
- La fonction vibration est interrompue pendant 5 minutes.
- Poussez le commutateur sur CH1/OFFCH2 pour OFF, pour activer la fonction de l'alarme pour le récepteur.

7.5 Indication de l'écran

Affichage Horloge - Jour de la semaine

- Une pression sur la touche «MODE» vous permet d'afficher:
 - L'heure avec heures, minutes et secondes

Réveil radio-piloté avec bracelet vibrant

(F)

- L'heure avec heures, minutes et jour de la semaine
- Jour de la semaine et date
- Volume d'alarme (fort / bas)
- Tonalité de la touche (ON/OFF)

7.6 Éclairage de fond

- Appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT. L'éclairage de fond est activé pendant 8 secondes.

8. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage des appareils, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvant ou agent d'abrasif! Protégez-le contre l'humidité.
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez vos appareils dans un endroit sec.

8.1 Remplacement des piles

- Si le symbole de pile apparaît sur l'écran, changez les piles dans le réveil.
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez trois nouvelles piles 1,5 V AA. Assurez-vous que les piles sont insérées selon la bonne polarité.
- Refermez le couvercle.

9. Dépannage

| Problème | Solution |
|-------------------------------|--|
| Pas d'affichage sur le réveil | → Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles |

Réveil radio-piloté avec bracelet vibrant

F

- Pas de réception radio → Réglage de la réception de l'heure «ON»
 → Maintenez la touche ▲ appuyée pendant deux secondes et activez manuellement la réception de l'heure radio
 → Enlevez et réintroduisez les piles
 → Changez de lieu (perturbation)
 → Attendez la réception du signal de nuit
 → Paramétrez l'heure manuellement

Indication incorrecte → Changez les piles

- Le bracelet vibrant radio-piloté ne fonctionne-pas → Mettez le commutateur CH1/OFF/CH2 dans la position correcte
 → Connectez l'accumulateur incorporé dans le récepteur avec le câble USB fourni

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

10. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de construction de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Réveil radio-piloté avec bracelet vibrant

F



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

11. Caractéristiques techniques**Funkwecker**

Plage de mesure: -10°...+60 °C
 +14°...+140 °F, °C/°F réversible

Alimentation: 3 x 1,5V AAA piles (non incluses)

Affichage LL.L / HH.H Hors de portée de la gamme de mesure

Mesure de boîtier: 68 x 69 x 68 mm

Poids: 155 g (appareil seulement)

Bracelet vibrant radio-piloté

Rayon d'action: jusqu' à 10 m mètres (champ libre)

Chargeur d'accus – standby jusqu'à 7 jours (pour 10 heures d'activité et une alarme par jour)

Mesure de boîtier: 33 x 10 x 45 mm

Poids: 13 g (appareil seulement)

Réveil radio-piloté avec bracelet vibrant

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

EU- DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE. Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de

06/2013

F

Orologio sveglia radiocontrollato con braccialetto vibrante I

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.** Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.** Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

2. La consegna include

- Orologio sveglia radiocontrollato
- Istruzioni per l'uso
- Braccialetto vibrante radiocontrollato (Ricevitore-No.: 30.3202)
- Cavo USB per caricare il ricevitore

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Risveglio gentile e silenzioso attraverso il braccialetto vibrante radiocontrollato
- Risveglia senza disturbare gli altri. Ideale per le persone con danni all'udito
- Morbido e confortevole cinturino con chiusura in velcro
- Orologio radiocontrollato con fuso orario e possibilità di impostazione

Orologio sveglia radiocontrollato con bracciale vibrante

- *Tipi di allarme: vibrazioni e tono, solo vibrazione, solo allarme*
- *Allarme con due orari di sveglia*
- *Funzione snooze*
- *Espandibile con altri braccialetti vibranti radiocontrollati*
- *Regolazione dell'allarme e dei suoni di funzionamento*
- *Indicazione della data, del giorno della settimana o secondi e della temperatura interna*
- *Retroilluminazione*

4. Per la vostra sicurezza

- *Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*
- *Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.*
- *Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né a dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.*



Avvertenza! **Pericolo di lesioni:**

- *Tenete i dispositivi e le batterie lontano dalla portata dei bambini.*
- *Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!*
- *Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.*

Orologio sveglia radiocontrollato con bracciale vibrante

- *Rimuovere le batterie se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato. Quando si maneggiano batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.*



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- *Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.*

5. Componenti

5.1 Orologio sveglia radiocontrollato

A: Display (Fig. 1):

A 1: Simbolo di batteria

A 2: Simbolo di snooze

A 3: Ricezione segnale DCF

A 4: AM o PM (nel formato 12 ore)

A 5: Orologio con secondi o giorno della settimana / Datario

A 6: Indicazione della temperatura interna

A 7: Sveglia 1 / Sveglia 2

A 8: Simbolo della sveglia

B: Tasti (Fig. 1):

B 1: Tasto ALARM

B 2: Tasto ▲

B 3: Tasto MODE

B 4: Tasto ▼

B 5: Tasto SNOOZE/LIGHT


C: Struttura esterna (Fig. 2):

C 1: Vano batterie

Orologio sveglia radiocontrollato con bracciale vibrante

5.2 Bracciale vibrante radiocontrollato (Fig. 2)

D 1: Commutatore CH1/OFF/CH2



D 2: Commutatore per l'intensità di vibrazione 

D 3: Tasto SNOOZE

D 4: Uscita USB

D 5: Lampada di segnalazione a LED

6. Messa in funzione dell'orologio sveglia radiocontrollato

- Aprire il vano batteria e inserire tre batterie nuove tipo AAA da 1,5 V. Accertarsi di aver rispettato la corretta polarità.
- La retroilluminazione si attiva brevemente.
- Un breve segnale acustico verrà emesso e tutti i segmenti dell'LCD appaiono contemporaneamente.
- Sul display appare la temperatura interna.
- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia. Se è stato ricevuto il codice dell'ora entro 3-5 minuti, viene visualizzata l'ora radiocontrollata, e appare il simbolo della ricezione del segnale DCF.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazioni manuali).
- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente. Premere il tasto  per 3 secondi e il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia.
- Premendo nuovamente il tasto , la ricerca effettiva del segnale radio è terminata.
- Il simbolo della ricezione del segnale DCF per "molto debole" resta fisso sul display.

Orologio sveglia radiocontrollato con bracciale vibrante

- Stato di ricezione:



Informazioni dell'ora radiocontrollata DCF

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) in una gamma di 1.500 km. Anche il passaggio dall'estate all'inverno e i cambiamenti dell'ora solare sono automatici. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali, dovrebbe avvenire entro il raggio di 1.500 km a partire da Francoforte se non ci sono problemi di ricezione.

Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- L'ora si aggiorna ogni giorno alle 3 del mattino. L'ora si aggiorna ogni giorno alle 4.00 5.00 e 6.00 di notte. Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

Orologio sveglia radiocontrollato con braccialetto vibrante

7. Uso

- **Importante:** Durante la ricezione del segnale radio dei valori esterni non è possibile l'utilizzo di tasti.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per 20 secondi.
- Tenere premuto il tasto ▲ o ▼ in modalità impostazione per procedere velocemente.

7.1 Impostazioni manuali

- Tenere premuto per due secondi il tasto MODE nella modalità normale.
- 24 hr lampeggia sul display.
- Premendo il tasto ▲ o ▼ è possibile impostare il sistema orario sulle 12 ore (AM o PM appare sul display dopo mezzogiorno) o sulle 24 ore.
- Premere nuovamente il tasto MODE.
- È possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni di ore, minuti, anno, data, DIM (formato data europeo) o MID (formato data americano), mese, giorno e lingua per il giorno della settimana, temperatura (°C =Celsius o °F = Fahrenheit) e il segnale DCF (ON o OFF). Impostare i valori desiderati con il tasto ▲ o ▼.
- Impostazione della lingua: Inglese (E), Tedesco (G), Francese (F), Spagnolo (S) e Italiano (I).
- Nelle zone in cui la ricezione del codice orario DCF-77 (predefinita ON) non è possibile, la funzione di ricezione dell'orario DCF può essere disattivata (posizione OFF). L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo.
- In caso di corretta ricezione, l'ora impostata in mode manuale viene sostituita.

Orologio sveglia radiocontrollato con braccialetto vibrante

7.2 Regolazione dei toni tasto

- Premere il tasto MODE quattro volte nella modalità normale.
- Appaiono ON (predefinito) e KT.
- Tenere premuto il tasto MODE.
- ON lampeggia
- Per disattivare la funzione toni tasto premere il tasto ▲ o ▼.
- Sul display appare OFF.
- Confermare con il tasto MODE.
- Sul display appare l'ora attuale.

7.3 Regolazione dell'ora di allarme

1. Orologio di allarme

- Premere il tasto ALARM una volta e per ritornare alla modalità di impostazione per il 1. allarme.
- ALARM 1 lampeggia sul display.
- Tenere premuto per due secondi il tasto ALARM.
- L'indicazione dell'ora lampeggia e appare il simbolo della sveglia.
- Impostare con il tasto ▲ o ▼ l'ora desiderata.
- Confermare con il tasto ALARM.
- Inserire i minuti procedendo nello stesso modo.
- Il simbolo della sveglia lampeggia.
- Confermare con il tasto ALARM o premere il tasto ▲ o ▼ per scegliere tra i seguenti tipi di sveglia.
 - Simbolo di allarme per la sveglia (segnale acustico)
 - Simbolo di allarme per il braccialetto vibrante (vibrante)
 - Simbolo di allarme per la sveglia il braccialetto vibrante
 - Nessun simbolo

Orologio sveglia radiocontrollato con braccialeto vibrante ①

- Premere il tasto ALARM per confermare.
- Quando viene raggiunto l'orario della sveglia e le simboli di allarme impostato un allarme e / o vibrazioni (vedi Braccialeto vibrante radiocontrollato). L'illuminazione si accende brevemente.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo 90 secondi e si riattiva nuovamente alla stessa ora di sveglia.
- Spegnerne il segnale acustico con un tasto qualsiasi.
- Con il tasto SNOOZE/LIGHT si attiva la funzione snooze.
- Appare "Zz" e, il simbolo della sveglia corrispondente lampeggia.
- Il suono della sveglia elo di vibrazione verrà interrotto per 5 minuti.
- Premere il tasto ALARM per disattivare o attivare la funzione sveglia.
- ALARM 1 lampeggia sul display.
- Premere il tasto ▲ o ▼ per disattivare o attivare la funzione sveglia.
- I diversi simboli della sveglia vengono visualizzati/scompaiono sul display.
- Premere il tasto MODE tre volte in modalità normale, per impostare il volume (VL) e la frequenza del suono dell'allarme (FQ).
- HI (predefinita), AL e VL vengono visualizzati.
- Tenere premuto il tasto MODE.
- HI lampeggia
- Premere il tasto ▲ o ▼, per impostare il volume (LO/HI).
- Confermare con il tasto MODE.
- HI (Predefinita), AL e FQ vengono visualizzati.
- Premere il tasto ▲ o ▼ per impostare la frequenza del suono.
- Confermare con il tasto MODE.
- Sul display appare brevemente la regolazione del volume.
- Sul display appare l'ora.

Orologio sveglia radiocontrollato con braccialeto vibrante ①

2. Orologio di allarme

- Premere il tasto ALARM due volte in modalità normale per ritornare alla modalità di impostazione del secondo allarme.
- ALARM 2 lampeggia sul display.
- Impostare la seconda sveglia procedendo nello stesso modo.

7.4 Braccialeto vibrante radiocontrollato

- **Il braccialeto vibrante radiocontrollato funziona solo se la persona / persone in camera è / sono con la sveglia (portata radio fino a 10 m, campo libero).**
- Estrarre il ricevitore dal braccialeto.
- Controllare se la batteria è carica.
- Impostare il commutatore CH1/OFF/CH2 su CH1 o CH2.
- Il LED si accende brevemente e si avverte una vibrazione.
- Il dispositivo è pronto per l'uso.
- Quando la batteria ricaricabile deve essere ricaricata, il LED si accende brevemente per tre volte in 10 secondi.
- Per caricare, collegare il ricevitore con il cavo USB incluso a un computer acceso o a una spina di alimentazione con connessione USB. Il ricevitore deve essere collegato per almeno un'ora.
- Il LED verde indica che l'accumulatore è in carica. Una volta che si spegne, l'accumulatore è carico.
- Impostare il commutatore CH1/OFF/CH2 su CH1 per la prima sveglia (Alarm 1) o CH2 per la seconda sveglia (Alarm 2).
- Il LED si accende brevemente e si avverte una vibrazione.
- Impostare l'intensità di vibrazione con il commutatore (\ ... ≡).
- Inserire nuovamente il ricevitore nel braccialeto.

Orologio sveglia radiocontrollato con bracciale vibrante

- Assicurarsi che il lato con il commutatore CH1/OFF/CH2 è rivolto verso l'esterno e il tasto SNOOZE è in alto.
- Raggiunta l'ora della sveglia, in caso di impostazione corretta della sveglia e del ricevitore (Alarm 1 = CH1 o Alarm 2 = CH2 e il simbolo di allarme per il bracciale attivato), l'illuminazione per sveglia si accende brevemente, il simbolo lampeggia e il ricevitore vibra.
- Per arrestare la vibrazione, premere un tasto a piacere della sveglia (tranne il tasto SNOOZE).
- Premere il tasto SNOOZE della sveglia per innestare la funzione snooze per la sveglia e il ricevitore.
- Premere il tasto SNOOZE del ricevitore per attivare la funzione SNOOZE solo per il ricevitore.
- La vibrazione verrà interrotto per 5 minuti.
- Spingere il commutatore CH1/OFF/CH2 su OFF per disattivare la funzione di allarme del ricevitore.

7.5 Display

Indicazione orario - giorno della settimana

- Premete il tasto MODE è possibile visualizzare:
 - Orario con ore, minuti e secondi
 - Orario con ore, minuti e giorno della settimana
 - Data e giorno della settimana
 - Volume di allarme (forte / quiet)
 - Suoni di funzionamento (on / off)

7.6 Illuminazione

- Premete il tasto SNOOZE/LIGHT. L'illuminazione del display si attiva per 8 secondi.

Orologio sveglia radiocontrollato con bracciale vibrante

8. Cura e manutenzione

- Per pulire i dispositivi utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi. Proteggere dall'umidità.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare i dispositivi in un luogo asciutto.

8.1 Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie nella sveglia, se il simbolo della batteria appare sul display.
- Aprire il vano batteria e inserire tre batterie tipo AAA da 1,5 V nuove. Inserire la batteria rispettando le corrette polarità.
- Richiudete il coperchio.

9. Guasti

| Problema | Risoluzione del problema |
|-----------------------------------|---|
| Nessuna indicazione della sveglia | <ul style="list-style-type: none"> → Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Cambiare le batterie |
| Ricezione radio disinserita | <ul style="list-style-type: none"> → Impostazione dell'ora radiocontrollata "ON" → Premendo il tasto ▲ per 2 secondi è possibile avviare l'inizializzazione manuale. → Rimuovere e reinserire le batterie → Cambiare la posizione (fattori di disturbo) → Attendere il tentativo notturno di ricezione → Inserire l'ora manualmente |

Orologio sveglia radiocontrollato con bracciale vibrante 

Indicazione non corretta → Cambiare le batterie

Bracciale di vibrazione → Spingere l'interruttore CH1/OFF/CH2 sulla posizione corretta.
risponde → Ricaricare la batteria tramite il cavo USB incluso

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

10. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

Orologio sveglia radiocontrollato con bracciale vibrante **11. Dati tecnici****Orologio sveglia radiocontrollato**

Campo di misura: -10°...+60 °C
+14°...+140 °F, commutabile in °C / °F

Alimentazione: 3 x 1,5V AAA batterie (non fornite)

Indicazione LL.LIHH.H: Temperatura fuori dal campo di misura

Dimensioni esterne: 68 x 69 x 68 mm

Peso: 155 g (solo apparecchio)

Bracciale vibrante radiocontrollato

Raggio d'azione: fino a 10 metri al massimo

Tempo di standby: Fino a 7 giorni (per 10 ore di attività e un allarme per giorno)

Dimensioni esterne: 33 x 10 x 45 mm

Peso: 13 g (solo apparecchio)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente dichiariamo che questo impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE. Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta all'indirizzo info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

06/2013

Radiografische wekker met vibrerende armband



Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.** Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.**
- **Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies !**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!**

2. Levering

- Radiografische wekker
- Gebruiksaanwijzing
- Radiografische vibrerende armband (Ontvanger-Kat.Nr.: 30.3202)
- USB Kabel om de ontvanger te laden

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Gentle, stille ontwakken door de radiografisch vibrerende armband
- Wekt zonder anderen te storen, ook ideaal voor mensen met een gehoorbeschadiging
- Comfortabele zachte band met klittenband
- Radiografische klok met tijdzone en handmatige instelling mogelijk
- Alarm types: Trillingen en geluid, alleen trillingen, alleen alarm
- Alarm met twee wektijden

Radiografische wekker met vibrerende armband



- Snooze-functie
- Werkt met extra radiografische vibrerende armband
- Instelling van alarm- en toets toon
- Weergave van datum, weekday of seconden, binnentemperatuur
- Schermverlichting

4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.



Voorzichtig!
Kans op letsel:

- Bewaar het apparaten en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd gebruikt. Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Radiografische wekker met vibrerende armband



Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Bescherm het apparaat tegen extreme temperaturen, trillingen en schokken.

5. Onderdelen

5.1 Radiografische wekker

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Batterijsymbool
- A 2:** Snoozesymbool
- A 3:** Radiosignaal
- A 4:** AM of PM (bij 12-uur-cyclus)
- A 5:** Tijd met seconden of weekdag / datum
- A 6:** Weergave van de binnentemperatuur
- A 7:** Alarm 1 / Alarm 2
- A 8:** Alarmsymbool

B: Toetsen (Fig. 1):

- B 1:** ALARM toets
- B 2:** ▲ toets
- B 3:** MODE toets
- B 4:** ▼ toets
- B 5:** SNOOZE/LIGHT toets

C: Behuizing (Fig. 2):

- C 1:** Batterij vak

5.2 Radiografische vibrerende armband (Fig. 2)

- D 1:** CH1/OFF/CH2 schuifschakelaar

Radiografische wekker met vibrerende armband



- D 2:** Schakelaar voor de vibrerende intensiteit
- D 3:** SNOOZE toets
- D 4:** USB-uitgang
- D 5:** LED signaallamp

6. Inbedrijfstelling van de radiografische wekker

- Maak het batterij vak open en plaats er drie nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterij.
- De achtergrondverlichting gaat kort aan.
- U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort.
- De binnentemperatuur verschijnt op het display.
- Het apparaat probeert nu het tijdsignaal te ontvangen en het DCF-ontvangstsymbool knippert. Bij succesvol ontvangst (na 3 à 5 minuten) verschijnt de radio gestuurde tijd en het DCF-ontvangstsymbool permanent op het display.
- Als de klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. Het DCF-ontvangstsymbool verdwijnt en de klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: Manuele instellingen).
- U kunt de initiatie ook handmatig starten. Druk 3 seconden op de ▲ toets en het DCF ontvangstteken knippert.
- Druk nogmaals op de ▲ toets nogmaals en de eigenlijke zoektocht van het radiosignaal is beëindigd.
- Het DCF symbool voor „zeer zwak“ blijft op het display.
- Ontvangststatus:



Radiografische wekker met vibrerende armband

(NL)

Radiografische tijdsignaal DCF

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd klok is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan 1 seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF-77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. Uw radiografische bestuurd klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze zomer of wintertijd. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let alstublieft op het volgende:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen, plaatst u het apparaat in de buurt van een raam en / of draaien een beter ontvangst te verkrijgen.
- De tijd wordt elke dag om 3 uur in de ochtend geactualiseerd. Wordt er geen tijdcode ontvangen, wordt de ontvangst om 4, 5 of 6 uur opnieuw geactiveerd. 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking beneden 1 seconde te houden.

7. Bediening

- **Belangrijk:** Tijdens de DCF ontvangst kunnen de toetsen niet bedient worden.

Radiografische wekker met vibrerende armband

(NL)

- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 20 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Als u de ▲ of ▼ toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt houdt, komt u in de snel loop.

7.1 Manuele instellingen

- Druk op de MODE toets en houdt deze twee seconden ingedrukt.
- 24 hr knippert op het display.
- Met de ▲ of ▼ toets kunt u tussen het 12- (AM of PM verschijnt na 12 h op het display) of het 24-uurtijdsysteem kiezen.
- Druk nog eens op de MODE toets.
- Druk op de MODE toets, dan kunt u nu de uren, minuten, jaar, datum of eerst de dag en dan de maand (Europese datum) of eerst de maand en dan de dag (Amerikaanse datum) weergegeven zal worden, maand, dag, taalkeuze voor de weekdag, weergave van de temperatuur (°C = Celcius of °F = Fahrenheit) en het DCF signaal (ON of OFF) kiezen en met de ▲ of ▼ toets instellen.
- Taalkeuze voor de weekdag: Engels (E), Duits (G), Frans (F), Spaans (S) of Italiaans (I).
- In gebieden waar ontvangst van de DCF77 tijd (voorinstelling ON) niet mogelijk is, kan de DCF-ontvangst van de tijd-functie worden uitgeschakeld (stand OFF). De klok werkt dan als een gewone kwartsklok.
- Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.

7.2 Instelling van de toets toon

- Druk viermaal op de MODE toets in de normaal-modus.
- ON (voorinstelling) en KT verschijnen
- Houdt de MODE toets ingedrukt.

Radiografische wekker met vibrerende armband

(NL)

- ON knippert.
- Druk op de ▲ of ▼ toets om de toets toon uit te schakelen.
- OFF verschijnt.
- Bevestig elke instelling met de MODE toets.
- De tijd verschijnt op het display.

7.3 Instelling van de alarmtijd

1. Wektijd

- Druk eenmaal op de MODE toets om in de instelmodus van de 1. wektijd te komen.
- ALARM 1 knippert op het display.
- Druk op de ALARM toets en houdt deze 2 seconden ingedrukt.
- De uur aanduiding knippert en het alarmsymbool verschijnt op het display.
- Met de ▲ of ▼ toets kunt u de gewenste tijd instellen.
- Bevestig met de ALARM toets.
- Stel op dezelfde manier de minuten in.
- Het alarmsymbool voor de wekker knippert.
- Bevestig met de ALARM toets of druk op de ▲ of ▼ toets, om te kiezen tussen drie verschillende mogelijkheden om gewekt te worden.
 - Alarmsymbool voor de wekker (alarmtoon)
 - Alarmsymbool voor de armband (vibratie)
 - Alarmsymbool voor de wekker en de armband
 - Geen symbool
- Druk op de ALARM toets om de invoer te bevestigen.
- Bij het bereiken van het alarm klinkt op de ingestelde alarmsymbool, een alarmtoon en/of en vibratie (zie Radiografische vibrerende armband). Het scherm wordt kort ingeschakeld.

Radiografische wekker met vibrerende armband

(NL)

- Als het alarm niet wordt onderbroken, zal de stijgende alarmtoon zich na 90 seconden automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer op dezelfde wektijd.
- Het alarm kunt u met een willekeurige toets beëindigen.
- De snooze-functie kunt u met de SNOOZE/LIGHT toets in gang zetten.
- Zz verschijnt en het desbetreffende alarmsymbool knippert.
- De alarmtoon en/of eventueel de vibratie wordt voor 5 minuten onderbroken.
- Voor activeren of deactiveren van het alarm drukt U op de ALARM toets.
- ALARM 1 knippert op het display.
- Met de ▲ of ▼ toets kunt u het alarm activeren of deactiveren
- Het verschillende alarmsymbolen verschijnen/verdwijnen op het display.
- Druk drie keer op de MODE toets in de normale modus om het volume (VL) en de frequentie (FQ) van het alarmsignaal in te stellen.
- HI (standaardinstelling), AL en FQ verschijnen op het display.
- Houdt de MODE toets ingedrukt.
- HI knippert
- Druk op de ▲ of ▼ toets en u kunt het volume instellen.
- Bevestig elke instelling met de MODE toets.
- HI (standaardinstelling), AL en FQ verschijnen op het display.
- Druk op de ▲ of ▼ toets en u kunt de frequentie instellen.
- Bevestig elke instelling met de MODE toets.
- Op het display verschijnt kort de instelling van het volume van de toonhoogte.
- De tijd verschijnt op het display.

Radiografische wekker met vibrerende armband

(NL)

2. Wektijd

- Druk twee maal op de MODE toets in de normale modus om in de instellmodus van de 2. wektijd te komen.
- ALARM 2 knippert op het display.
- Stel eventueel op dezelfde manier de tweede wektijd in.

7.4 Radiografische vibrerende armband

- De radiografisch vibrerende armband werkt alleen als de persoon / personen in een kamer is / zijn met de wekker (radio bereik tot 10 m, vrije veld)
- Neem de ontvanger uit de armband.
- Controleer of de ingebouwde accu is opgeladen.
- Schuift met de CH1/OFF/CH2 schakelaar naar CH1 of CH2.
- De LED-lamp licht kort op en een vibreren wordt gevoeld.
- Het toestel is nu bedrijfsklaar.
- De LED-lamp licht drie keer alle 10 seconden in het rood op wanneer de accu moet worden opgeladen.
- Om de ontvanger, sluit u de ontvanger met de meegeleverde USB-kabel aan op een ingeschakelde computer of een stekker met USB-aansluiting. De ontvanger moet tenminste één uur aangesloten blijven.
- De groene LED- lamp geeft aan dat de accu wordt opgeladen. Als de lamp uit is, is de accu opgeladen.
- Zet de CH1/OFF/CH2 schuifschakelaar naar CH1 voor die eerste wektijd (Alarm 1) of CH2 voor de tweede wektijd (Alarm 2)
- De LED-lamp licht kort op en een vibreren wordt gevoeld.
- Zet met de schakelaar de vibrerende intensiteit in (\ ... ∞).
- Schuif de ontvanger weer terug in de armband.

Radiografische wekker met vibrerende armband

(NL)

- Zorg ervoor dat de zijde met de schuifschakelaar CH1/OFF/CH2 naar buiten kijkt en de SNOOZE toets boven is.
- Bij het bereiken van het alarm en wanneer de juiste instelling van de wekker en de ontvanger (Alarm 1 = CH1 of Alarm 2 = CH2 en het alarm symbool voor de armband geactiveerd) is ingeschakeld, gaat de achtergrondverlichting op de wekker kort aan, het symbool knippert en de ontvanger trilt.
- Druk op een willekeurige toets (met uitzondering van de SNOOZE/LIGHT toets) om de trilling te beëindigen.
- Druk op de SNOOZE/LIGHT toets op de wekker om de snooze functie op de wekker en de op ontvanger te activeren.
- Druk op de SNOOZE toets op de ontvanger om de snooze functie op de ontvanger te activeren.
- De trilling wordt voor 5 minuten onderbroken.
- Schuif de CH1/OFF/CH2 schakelaar naar OFF om die alarm functie op de ontvanger te beëindigen.

7.5 Weergavescherm

Weergave tijd - weekdag

- Druk op de MODE toets om de volgende instelling te bevragen:
 - Tijd met uren, minuten en seconden
 - Tijd met uren, minuten en weekdag
 - Datum en weekdag
 - Alarm volume (hard / zacht)
 - Toetsenton (aan / uit)

7.6 Verlichting

- Druk op de SNOOZE/LIGHT toets. De achtergrondverlichting gaat voor 8 seconden aan.

Radiografische wekker met vibrerende armband

(NL)

8. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaten met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! Tegen vocht beschermen.
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaten op een droge plaats.

8.1 Batterijwissel

- Vervang de batterijen van de wekker als het batterijsymbool op het display verschijnt.
- Maak het batterij vak open en plaats er drie nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Controleer of de poolrichting van de batterij correct is.
- Vervolgens het deksel weer sluiten.

9. Storingwijzer

| Probleem | Oplossing |
|-----------------------------|---|
| Geen indicatie op de wekker | → Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen |
| Geen radio ontvangst | → Instelling tijdsignaal DCF „ON” → Houdt de ▲ toets 2 seconden ingedrukt om de initialisatie handmatig starten → Batterijen vervangen en er weer inzetten → Positie wijzigen (storingen!) → Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Manueel instellen van de tijd |
| Geen correcte indicatie | → Vervang de batterijen |

Radiografische wekker met vibrerende armband

(NL)

- De vibrerende armband reageert niet
- Zet de schuifschakelaar CH1/OFF/CH2 in de juiste positie
 - Ingebouwde AKKU in de ontvanger met de meegeleverde USB-kabel opladen.

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

10. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

Radiografische wekker met vibrerende armband

(NL)

11. Technische gegevens**Radiografische wekker**

| | |
|--------------------------|--|
| Meetbereik: | -10°...+60 °C +14°...+140 °F, omschakelbaar tussen °C en °F |
| Spanningsvoorziening: | 3 x 1,5V AAA batterijen (niet inclusief) |
| Indicatie L.L.L / H.I.H: | Temperatuur buiten het meetbereik |
| Afmetingen behuizing: | 68 x 69 x 68 mm |
| Gewicht: | 155 g (alleen het apparaat) |

Radiografische vibrerende armband

| | |
|-----------------------|--|
| Reikwijdte: | maximaal 10 meter (vrij veld) |
| AKKU Standby-tijd: | Tot 7 dagen (10 uur actieve en één alarm per dag) |
| Afmetingen behuizing: | 33 x 10 x 45 mm |
| Gewicht: | 13 g (alleen het apparaat) |

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG. Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

06/2013

Radio despertador con pulsera de vibración

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.** De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibiera consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos de garantía legales, debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Entrega

- Radio despertador
- Instrucciones de uso
- Radio con pulsera de vibración (Receptor-Kat.No.: 30.3202)
- USB cable para cargar el receptor

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Despierta silencioso y suave, por radio con pulsera de vibración.
- Despierta sin molestar a los demás, también es ideal para las personas con discapacidad auditiva
- Correa con cierre de velcro, suave y cómoda.
- Radio reloj con zona horaria y posibilidad de ajuste manual
- Tipos de alarma: Vibración y tono de alarma, sólo vibración, sólo tono de alarma

Radio despertador con pulsera de vibración

E

- Alarma con dos horas de alarma
- Función Snooze
- Ampliable con adicionales pulseras de vibración
- Ajuste de la alarma y tono de tecla
- Indicación de la fecha, el día de la semana y la temperatura interior
- Iluminación de fondo

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



¡Precaución! Riesgo de lesiones:

- Mantenga los dispositivos y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

Radio despertador con pulsera de vibración

E



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto !

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.

5. Componentes

5.1 Radio despertador

A: Pantalla (Fig. 1):

- A 1:** Símbolo de pila
- A 2:** Símbolo de snooze
- A 3:** Recepción de la señal de radio
- A 4:** AM o PM (en el sistema de 12 horas)
- A 5:** Reloj con segundos o día de la semana / calendario
- A 6:** Indicación de la temperatura interior
- A 7:** Alarma 1 / Alarma 2
- A 8:** Símbolo de alarma

B: Teclas (Fig. 1):

- B 1:** Tecla
- B 2:** Tecla ▲
- B 3:** Tecla MODE
- B 4:** Tecla ▼
- B 5:** Tecla SNOOZE/LIGHT

C: Cuerpo (Fig. 2):

- C 1:** Compartimiento de las pilas

5.2 Radio con pulsera de vibración (Fig. 2)

- D 1:** Interruptor deslizante CH1/OFF/CH2
- D 2:** Interruptor deslizante para la intensidad de vibración

Radio despertador con pulsera de vibración

E

- D 3:** Tecla SNOOZE
D 4: Salida USB
D 5: Lámpara de señal LED

6. Puesta en marcha de la radio-despertador

- Abra el compartimiento de las pilas e introduzca tres pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta.
- La iluminación de fondo se activa brevemente.
- Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos LCD aparecen brevemente.
- En la pantalla aparece la temperatura interior.
- El reloj está tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código de horario después 3 - 5 minutos se muestra la hora controlada por radio y el símbolo de recepción DCF se detiene en la pantalla.
- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El símbolo de la recepción DCF desaparece y el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajuste manuales).
- También puede comenzar la inicialización manualmente. Pulse la tecla ▲ durante 3 segundos y la recepción DCF parpadea.
- Pulse de nuevo la tecla ▲ se terminará la búsqueda real de la señal de radio.
- El símbolo de recepción DCF (muy débil) se queda en la pantalla.
- Estado de recepción:

▲
Muy débil

▲
débil

▲
bien

▲
muy bien

Radio despertador con pulsera de vibración

E

Recepción de la hora controlada por radio

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.
- La hora se actualiza diariamente a las 3 de la noche. Si en éste momento no ha recibido ninguna señal de recepción, la hora se actualiza diariamente a las 4, 5 y 6 de la noche. Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

Radio despertador con pulsera de vibración

E

7. Manejo

- **Importante:** Durante la recepción de la señal de radio DCF no es posible manejar las teclas.
- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona la tecla durante 20 segundos.
- Si mantiene pulsada la tecla ▲ o ▼ en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.

7.1 Ajustes manuales

- Mantenga pulsada la tecla MODE durante dos segundos en el modo normal.
- 24 hr parpadea en la pantalla.
- Pulse la tecla ▲ o ▼ puede seleccionar entre en el sistema de 12 o 24 horas (AM o PM aparece después de 12h en la pantalla).
- Pulse otra vez la tecla MODE.
- Con la tecla MODE puede cambiar sucesivamente al ajuste de las horas, los minutos, el año, la fecha, si desea que se visualice primero la indicación el día y después el mes (DIM fecha europea) o primero el mes y después el día (MID fecha americana), el mes, el día, el idioma para el día de la semana, la indicación de la temperatura (°C = Celsius o °F = Fahrenheit) y la recepción DCF (nivel preseleccionado: ON) y realizar el ajuste con la tecla ▲ o ▼.
- Ajuste de idioma para el día de la semana: Inglés (E), Alemán (G), Francés (F), Español (S) o Italiano (I).
- En las áreas donde la recepción de los códigos del tiempo DCF77 (nivel preseleccionado: ON) no es posible, la DCF función de recepción del tiempo se puede desactivar (por posición OFF). El reloj funciona como un reloj de cuarzo normal.
- Si la recepción de la señal de radio se activa y la recepción es correcta el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

Radio despertador con pulsera de vibración

E

7.2 Ajuste del tono de la tecla

- Pulse cuatro veces la tecla MODE en el modo normal.
- ON (nivel preseleccionado) y KT aparecen.
- Mantenga pulsada la tecla MODE.
- ON parpadea.
- Pulse la tecla ▲ o ▼ para encender el tono de la tecla.
- OFF aparece.
- Confirme la entrada con la tecla MODE.
- En la pantalla aparece la hora.

7.3 Ajuste manual de la alarma

1. Hora de alarma

- Pulse una vez la tecla ALARM y accederá al modo de ajuste para el 1. hora de la alarma.
- ALARM 1 parpadea en la pantalla.
- Mantenga pulsada la tecla ALARM durante 2 segundos.
- El indicador de la hora parpadea y el símbolo de la alarma para el despertador aparece.
- Ajuste con la tecla ▲ o ▼ la hora deseada.
- Confirme la entrada con la tecla ALARM.
- Introduzca de la misma manera los minutos.
- El símbolo de alarma para el despertador parpadea en la pantalla.
- Confirme la entrada con la tecla ALARM o pulse la tecla ▲ o ▼ para escoger entre tres tipos de despertadores.
 - Símbolo de alarma para el despertador (señal acústica)
 - Símbolo de alarma para la pulsera (vibración)
 - Símbolo de alarma para el despertador y la pulsera de vibración.
 - Ningún símbolo
- Confirme la entrada con la tecla ALARM.

Radio despertador con pulsera de vibración**E**

- Al llegar a la hora de la alarma se activa en el símbolo de alarma establecido la señal acústica se enciende y / o la vibración (veo: Radio con pulsera de vibración). La iluminación de fondo se activa brevemente.
- Si la alarma no se interrumpe, el tono de alarma creciente se apaga automáticamente después de 90 segundos y se activa de nuevo a la misma hora de la alarma.
- Finalice la alarma con cualquier tecla.
- La función snooze la puede activar con la tecla SNOOZE/LIGHT.
- Zz aparece y el símbolo de alarma correspondiente parpadea.
- El sonido de la alarma y/o la vibración se interrumpe durante 5 minutos.
- Para activar o desactivar la función de alarma, pulse la tecla ALARM.
- ALARM 1 parpadea en la pantalla.
- La alarma puede activarla o bien desactivarla con la tecla ▲ o ▼.
- Los símbolos diferentes de la alarma d aparecen y desaparecen en la pantalla.
- Pulse tres veces la tecla MODE en el modo de normal, para poder ajustar el volumen (VL), frecuencia (FQ) de la alarma.
- HI (nivel preseleccionado) AL y VL aparecen.
- Mantenga pulsada la tecla MODE.
- HI parpadea.
- Pulse la tecla ▲ o ▼ para ajustar el volumen (LO/HI).
- Confirme la entrada con la tecla MODE.
- HI (nivel preseleccionado) AL y FQ aparecen.
- Pulse la tecla ▲ o ▼ para ajustar la frecuencia.
- Confirme la entrada con la tecla MODE.
- En la pantalla aparece brevemente el ajuste del volumen.
- En la pantalla aparece la hora.

Radio despertador con pulsera de vibración**E****2. Hora de alarma**

- Pulse dos veces la tecla ALARM y accederá al modo de ajuste para la 2. hora de la alarma.
- ALARM 2 parpadea en la pantalla.
- Dado el caso, introduzca de la misma manera la segunda alarma del despertador.

7.4 Radio con pulsera de vibración

- La radio con pulsera de vibración sólo funciona si la persona / personas está en la habitación con el despertador (alcance radio de hasta 10 m, campo libre)
- Tome el receptor de la pulsera.
- Compruebe si la función de la pila integrada se carga.
- Deslice el interruptor CH1/OFF/CH2 hacia CH1 o CH2.
- La lámpara LDE se ilumina brevemente y siente una vibración.
- El dispositivo está ahora listo.
- La lámpara LED se ilumina tres veces cada 10 segundos en rojo cuando se tiene que cargar la pila.
- Para cargar, conecte el receptor con el cable USB incluido a un ordenador o un enchufe con alimentación USB. El receptor debe estar conectado durante una hora.
- La lámpara LED verde indica que la pila se carga. En cuanto la lámpara se apaga la batería se recarga.
- Deslice el interruptor CH1/OFF/CH2 en la posición CH1 para la primera alarma (Alarm 1) o CH2 para la segunda alarma (Alarma 2)
- La lámpara LDE se ilumina brevemente y se siente una vibración.
- Deslice el Interruptor para la intensidad de la vibración (\ ... ≡).
- Vuelva a introducir de nuevo el receptor en la pulsera.

Radio despertador con pulsera de vibración

E

- Asegúrese de que el lado del interruptor CH1 CH2 mire hacia fuera y la tecla SNOOZE para arriba.
- Cuando se alcanza la hora de alarma y si se ha realizado el ajuste correctamente del reloj y receptor (Alarma 1 = CH 1 o Alarma 2 = CH 2 y el símbolo de la alarma de la pulsera activado), la luz de fondo se enciende brevemente, el símbolo parpadea y el receptor vibra.
- Pulse una tecla cualquiera (excepto la tecla SNOOZE/LIGHT) para pagar la vibración.
- Pulse la tecla SNOOZE/LIGHT en el despertador, para activar la función de snooze en el despertador y receptor.
- Pulse la tecla SNOOZE del receptor, para activar la función de snooze en el receptor.
- El vibración se interrumpe durante 5 minutos.
- Para desactivar la función de la alarma en el receptor, ajuste el interruptor CH1/OFF/CH2 en la posición OFF.

7.5 Indicación display

Indicación hora - día de la semana

- Al pulsar la tecla MODE puede solicitar la fecha:
 - Tiempo con horas, minutos y segundos
 - Tiempo con horas, minutos y día de la semana
 - Fecha y día de la semana
 - Volumen de la alarma (alto / bajo)
 - Tono de teclas (on / off)

7.6 Iluminación

- Pulse la tecla SNOOZE/LIGHT. La iluminación de la pantalla se activa durante 8 segundos.

Radio despertador con pulsera de vibración

E

8. Cuidado y mantenimiento

- Limpie los dispositivos con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni disolventes! Protegerlo de la humedad.
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.
- Mantenga los dispositivos en un lugar seco.

8.1 Cambio de las pilas

- Cuando aparezca en la pantalla el símbolo de la pila, cambie las pilas del radio despertador.
- Abra el compartimiento de las pilas e introduzca tres pilas nuevas 1,5 V AAA.
- Cierre la tapa de nuevo.

9. Averías

| Problema | Solución |
|--|--|
| Ninguna indicación por el despertador | <ul style="list-style-type: none"> → Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas |
| Ninguna recepción de la señal de radio | <ul style="list-style-type: none"> → Ajuste radiocontrolado DCF-77 "ON" → Pulse la tecla ▲ durante 2 segundos para la inicialización manualmente. → Sacar y volver a insertar las pilas → Cambiar de ubicación (factores de interferencia) → Intentar la recepción de noche → Introducir las horas manualmente |

Radio despertador con pulsera de vibración**(E)**

| | |
|--|--|
| Indicación incorrecta | → Cambiar las pilas |
| No reacciona de la vibración pulsera radiocontrolada | → Ajuste el interruptor CH1/OFF/CH2 proporcionar la posición correcta → Pila empotrada en el receptor con cable de carga USB suministrado |

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

10. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

Radio despertador con pulsera de vibración**(E)****11. Datos técnicos****Radio despertador**

Gama de medición: -10°...+60 °C
+14°...+140 °F, seleccionable °C/ °F

Alimentación de tensión: 3 x 1,5V AAA pilas (non incluidas)

Indicación LL.L / HH.H: Temperatura fuera del rango

Dimensiones de cuerpo: 68 x 69 x 68 mm

Peso: 155 g (solo dispositivo)

Vibración pulsera radiocontrolada

Alcance: máximo de 10 m (campo libre)

AKKU standby-tiempo: Hasta 7 días (por 10 horas de actividad y una alarma por día)

Dimensiones de cuerpo: 33 x 10 x 45 mm

Peso: 13 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE. Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

06/2013